ՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐԻՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ԲԱՆԱՎՈՐ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՏՈՒՑՄԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՆՄԱՆ N <<ՀՀ ԱՎԾ-ՇՀԾՁԲ-15/14-1>>ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ N 1 ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

ք. Երևան «03» «07» 2017թ.

ՀՀ ազգային վիճակագրական ծառայությունը, ի դեմս աշխատակազմի ղեկավար Ա. Հայրապետյանի, որը գործում է Ծառայության կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև՝ Պատվիրատու), մի կողմից, և «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊԸ-ն, ի դեմս Ընկերության տնօրեն Կ. Գևորգյանի (այսուհետև՝ Կատարող), հիմք ընդունելով 30.05.2017թ. կնքված N ՀՀ ԱՎԾ-ՇՀԾՁԲ-15/14-1 բանավոր թարգմանության ծառայությունների մատուցման պետական գնման պայմանագրի (այսուհետ՝ Պայմանագիր) 7.3 և 7.4 կետերը, կնքեցին սույն լրացուցիչ համաձայնագիրը հետևյալի մասին.

1. Պայմանագրի N1 հավելվածը շարադրել նոր խմբագրությամբ՝ համաձայն համաձայնագրի N1 հավելվածի:
2. Պայմանագրի N2 հավելվածը շարադրել նոր խմբագրությամբ՝ համաձայն համաձայնագրի N2 հավելվածի:
3. Սույն համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից և գործում է մինչև կողմերի կողմից Պայմանագրով ստանձնած պարտավորությունների կատարման ավարտը և հանդիսանում է Պայմանագրի անբաժանելի մասը:
4. Պայմանագրի մնացած դրույթները թողնել անփոփոխ:
5. Սույն համաձայնագիրը կազմված է 3 էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ: Յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ:

6. Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ	ԿԱՏԱՐՈՂ
ՀՀ ազգային վիճակագրական ծառայություն	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊԸ
ք. Երևան, Կառավարական տուն 3	ք. Երևան, Թումանյան 42
ՀՎՀՀ 02507509	ՀՎՀՀ 02576753
ՀՀ ՖՆ աշխ. գործառնական վարչություն	«Արդշինբանկ» ՓԲԸ գլխամասային մ/ճ
Հ/Հ 900013000253	Հ/Հ 2470102730400000
Աշխատակազմի ղեկավար՝	Ընկերության տնօրեն՝
Ա. Հայրապետյան -------------------------------	Կ. Գևորգյան -------------------------------
(ստորագրություն)	¥ստորագրություն¤
Կ.Տ	Կ.Տ

Հավելված N 1
«30» «05» 2017թ կնքված
N <<ՀՀ ԱՎԾ-ՇՀԾՁԲ-15/14-1>> պայմանագրի
«03» «07» 2017թ.N 1 լրացուցիչ համաձայնագրի

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ-ԳՆՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

Ձեռքբերվող Ծառայության նկարագիր
ՀՀ ազգային վիճակագրական ծառայության <<2015թ. Հայաստանի ժողովրդագրության և առողջության հարցերի հետազոտության>> ծրագրի վերջնական արդյունքների շնորհանդեսի ժամանակ բանավոր համաժամանակյա (սինխրոն) թարգմանության ծառայության մատուցում՝ անգլերեն-հայերեն-անգլերեն լեզվով: Ծառայությունը պետք է մատուցվի ըստ պատվիրատուի ներկայացրած պահանջի՝ Երևան քաղաքում մեկ օր առավելագույնը 8 ժամ տևողությամբ: Ծառայությունը պետք է մատուցվի միաժամանակ առնվազն մեկ թարգմանչի կողմից: Ծառայության մատուցման պահանջի մասին պատվիրատուն պետք է դրա կատարման ժամկետից առնվազն մեկ օրացուցային օր առաջ տեղեկացնի ծառայություն մատուցողին:
Ծառայության մատուցման ժամկետը
Մինչև 2017թ. օգոստոսի 30-ը

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ազգային վիճակագրական ծառայություն
ք. Երևան, Կառավարական տուն 3
ՀՎՀՀ 02507509
ՀՀ ՖՆ աշխ. գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900013000253
Աշխատակազմի ղեկավար՝
Ա. Հայրապետյան ----------------------------------
(ստորագրություն)
Կ.Տ

ԿԱՏԱՐՈՂ

«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊԸ
ք. Երևան, Թումանյան 42
ՀՎՀՀ 02576753
«Արդշինբանկ» ՓԲԸ գլխամասային մ/ճ
Հ/Հ 2470102730400000
Ընկերության տնօրեն՝
Կ. Գևորգյան ----------------------------------
(ստորագրություն)
Կ.Տ

Հավելված N 2
«30» «05» 2017թ կնքված
N <<ՀՀ ԱՎԾ-ՇՀԾՁԲ-15/14-1>> պայմանագրի
« 03 » «07» 2017թ.N 1 լրացուցիչ համաձայնագրի

ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

ՀՀ դրամ

N	Ծառայության անվանումը	Նախատեսվում է ֆինանսավորել 2017թ.՝ ըստ ամիսների՝ ընդ որում												
		հունվար	փետրվար	մարտ	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս	օգոստոս	սեպտեմբեր	հոկտեմբեր	նոյեմբեր	դեկտեմբեր	Ընդամենը Տարի
1.	Բանավոր թարգմանության ծառայություններ							310000	310000	310000	310000	310000	310000	310000

* *Վճարման ենթակա գումարները ներկայացված են աճողական կարգով:*

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ Ո Ւ

ՀՀ ազգային վիճակագրական ծառայություն
ք. Երևան, Կառավարական տուն 3
ՀՎՀՀ 02507509
ՀՀ ՖՆ աշխ. գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900013000253
Աշխատակազմի ղեկավար՝
Ա. Հայրապետյան ---------------------------------
(ստորագրություն)
Կ.Տ

Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ

«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊԸ
ք. Երևան, Թումանյան 42
ՀՎՀՀ 02576753
«Արդշինբանկ» ՓԲԸ գլխամասային մ/ճ
Հ/Հ 2470102730400000
Ընկերության տնօրեն՝
Կ. Գևորգյան ---------------------------------
(ստորագրություն)
Կ.Տ